



Dato: 29.01.2002

Arkiv: 2001/32409

**Til:** Sjøfartsdirektøren  
Nærings- og handelsdepartementet

**Kopi til:** Delegasjonen, Sjømannsavdelingen, Staben,  
Inspeksjonsavdelingen og Fartøysavdelingene.

**Fra:** Delegasjonen ved Rådgiver Espen Sending

## **Sak: IMO SUB-COMMITTEE ON STANDARDS OF TRAINING AND WATCHKEEPING-33 SESJON, 21-25. JANUAR 2002**

### **Innledning.**

Den norske delegasjonen:

- |   |             |
|---|-------------|
| • Underdirektør Reidar Norheim, Sdir (delegasjonsleder) | Plenum      |
| • Rådgiver Espen Sending, Sdir                          | Plenum      |
| • Direktør John B. Hough, Norges Rederiforbund          | Plenum+WG 2 |
| • Overingeniør Arvid Øvrebø, Det Norske Veritas         | Plenum+WG 1 |
| • Høgskolelektor Harald Eide, for KUF                   | Plenum+WG 1 |
| • Losinspektør Øyvin Starberg, Kystdirektoratet         | Plenum+DG 1 |
| • Seniorkonsulent Truls Bui, Telenor Networks AS        | Plenum+WG 1 |

Det ble avholdt tre forberedende møter hos Sjøfartsdirektoratet, det siste den 3. januar 2002. Offisiell rapport fra IMO vil bli distribuert så snart den foreligger fra London. Ytterligere informasjon eller dokumentasjon kan fåes ved henvendelse til rådgiver Espen Sending på tlf. 22 45 47 42 eller email: [espen.sending@sjofatsdir.dep.no](mailto:espen.sending@sjofatsdir.dep.no).

### **Agendapunkt 1 – Generelt**

Sesjonen ble åpnet av viseformann Mr. K. H. K. Rangan (Singapore) som ga ordet videre til Generalsekretæren. Generalsekretæren understreket innledningsvis i sin velkomsttale at terrorangrepet på USA 11. september 2001 nødvendiggjør iverksettelse av tiltak innen IMO for å forebygge og slå ned på terrorisme som truer passasjerer, mannskaper og generell sikkerhet til sjøs. Det er opprettet en "MSC intersessional working group" som skal møtes i februar 2002, og et av tiltakene som vil bli diskutert og relaterer seg til STW-komiteen er identifikasjon, verifikasjon og sikkerhetsjekk av mannskaper.

Generalsekretæren la i sin tale videre vekt på iverksetting av tiltak for eliminere falske sertifikater og den trussel innehavere av slike sertifikater er for sjøsikkerheten. Komiteen ble her gjort

oppmerksom på IMO sin hjemmeside som kan brukes for rask verifisering av gyldighet på sertifikatene mellom administrasjonene.

Generalsekretæren opplyste også om at STCW 95 nå har 102 parter som viser at alle konvensjonens bestemmelser er fullt ut iverksatt. Videre ble det uttrykt bekymring over det store antall liv som går tapt i forbindelse med fiskerivirksomhet hvert år. Medlemsstatene ble her anmodet om en effektiv og global implementering av STCW-F konvensjonen slik at antall ulykker og dødsfall kan reduseres.

Generalsekretæren oppfordret videre til at alle partene snarest bør inngå bilaterale avtaler slik at påtegning fra flaggstat kan utføres i henhold til prosedyrer for godkjenning av sertifikater i regel I/10 i STCW-95 konvensjonen.

## **Agendapunkt 2 Decisions of other IMO bodies**

Det ble her presentert saker behandlet av andre IMO organer/komiteer med relevans til STW. Herunder følgende saker: Godkjenning av "Competent persons" for evaluering av STCW-95 implementering MSC 74, informasjon til STW fra Generalsekretæren om 23 nye parter til STCW-95 konvensjonen MSC 74, Post-Erika under MSC 74, STCW sirkulærer vedtatt av MSC 74 om retningslinjer for bruk av ECDIS og SMCP (Standard Marine Communication Phrases), analyseprosesser om "Human element" vedtatt av MSC 74 og tiltak for å hindre terrorisme mot skip under resolusjon A.924 vedtatt av Assembly 22.

## **Agendapunkt 3 Validation of model training courses**

Følgende modellkurs har blitt revidert og oppdatert:

- Ship Simulator and Bridge Teamwork (1.22)
- Cargo and Ballast Handling Simulator (2.06)
- Engine Room Simulator (2.07)

For øvrig kan det opplyses om at formannen rettet en spesiell takk til Norge for bistand med finansieringen av revidering og oppdatering av ovennevnte modellkurs

Det ble videre opplyst fra sekretariatet at en rekke modellkurs nå er oversatt til fransk og spansk.

## **Agendapunkt 4 Training and Certification om Maritime Pilots and revision of Resolution A.485 (XII)**

Revisjon av res. A.485 ble her foretatt på bakgrunn av utkast til annex utarbeidet av NAV komiteen. STW komiteen var enig om at annex 2 utarbeidet av NAV skulle brukes som grunnlag for arbeidet med annex 1. Annex 3 skulle ikke være gjenstand for revisjon.

Det ble opprettet en "Drafting group" som skulle presentere et endelig utkast til annex 1. Utkastet ble forelagt komiteen. Bahamas bemerket her at det er av stor viktighet at losen blir involvert i forbindelse med ulykker og at samarbeidet med flaggstaten fungerer på en tilfredsstillende måte i

slike situasjoner. Det ble derfor foreslått en referanse til koden for "Investigation of Marine Casualties and Incidents". Det ble også gjort noen redaksjonelle endringer og språklige avklaringer, særlig i forhold til bruk av ordet "Administrasjon", som i IMO sammenheng betyr flaggstat. Her er intensjonen at ordet skal bety sjøfartsadministrasjonen med ansvar også for sjøtrafikken.

## **Agendapunkt 5 Follow-up action to the 1995 STCW Conference**

### **1. Communication of additional information.**

Det ble her diskutert i hvilket omfang Generalsekretæren skal anmode om rapport i henhold til regel I/7 i STCW konvensjonen. Komiteen ble enige om at det ikke var nødvendig for Generalsekretæren å anmode om informasjon fra panelet av "competent persons" under regel I/7 i forbindelse med innsendelse av informasjon i henhold til artikkel IV.

### **2. Procedures for updating the so-called "White-list" at five-yearly intervals.**

Danmark kom her med et forslag om å vedta en ny "white-list" for hvert 5 år, slik at parter som f. eks. ikke har foretatt revisjoner i henhold til regel I/8 ikke fortsetter å være på "white-list". Forslaget var her å utvide MSC/Sirk. 997 slik at prosedyrer for vedtak av ny "white-list" ble opprettet.

Komiteen konkluderte med at det ikke var krav til en "updated white-list" i konvensjonen, og at en slik ordning kun kan gjennomføres ved endring av teksten i konvensjonen.

### **3. GMDSS, GOC and ROC certificates.**

Norge fremmet et forslag om å innføre oppfriskningskurs innen GMDSS med obligatorisk eksamen, samt at Russland kom med et konkret forslag til tillegg i koden under A-IV/2.4 grunnet samme observasjon av manglende kunnskaper på området.

Forslaget ble ikke vedtatt av komiteen med bakgrunn i at det ikke må bli slik at alle kurs i henhold til konvensjonen må vedlikeholdes med obligatorisk kurs og eksamen.

### **4. Guidance on conflicting actions in collision avoidance**

STW 32 tok opp problemstillingen angående utarbeidelse av retningslinjer for tiltak for å unngå sammenstøt mellom skip. NAV hadde vedlagt et annex til sakspapirene under saken som belyste problemstillingen nærmere, men komiteen var av den oppfatning at problemet først og fremst var av operasjonell karakter, og ikke noe som nødvendiggjorde ytterligere krav til opplæring for navigatører.

### **5. Australian certification system**

Saken angikk organisering av sjøfartsadministrasjonen og sertifiseringsprosedyrer i Australia. Bakgrunnen for informasjonen fra Australiske myndigheter er at australske sjøfolk har opplevd problemer med å få godkjent sine sertifikater i andre land, og Australia ønsket at vedlagte sakspapirer skal være til hjelp for de andre partene til konvensjonen. Det presiseres at det kun er AMSA (føderal sjøfartsadministrasjon) som kan utstede STCW-95 sertifikater, og ikke de maritime organene innenfor territoriene.

Komiteen tok dokumentet til etterretning og oppfordret partene til å ta kontakt med australske myndigheter for ytterligere avklaringer.

## **6. Urgent issues related to 1 February 2002**

Her ble to saker fra Vanuatu og Brazil fremmet for komiteen, selv om sakspapirene forelå sent ovenfor komiteen.

Vanuatu tok opp et problem relatert til gjennomføring av art. IV i konvensjonen. Vanuatu ville ha en avklaring fra komiteen om at det var riktig å utstede sertifikat i henhold til STCW-95 når nyopprettet skole ennå ikke var evaluert av "competent persons" på bakgrunn av informasjon sendt til IMO i henhold til art. IV. Komiteen var av den oppfatning at så lenge parten (Vanuatu) var på "white-list" var det unødvendig med en ytterligere "godkjenning" av "competent persons" i denne sammenheng.

Brazil rettet oppmerksomheten mot gjennomføring av bilaterale avtaler i henhold til regel I/10, og kom med forslag til tiltak som kunne forenkle denne prosessen. Komiteen var for så vidt enig med Brazil om at prosessen er svært byråkratisk lagt opp ved inngåelse av så stort antall avtaler, men at konvensjonen var såpass klar på dette punktet at avtalene måtte gjennomføres.

Videre ble det fra Singapore og Liberia hevdet at mange parter hadde problemer med å utstede STCW-95 sertifikater til sine sjøfolk, samt at en rekke land ikke hadde bilaterale avtaler på plass i henhold til regel I/10 om godkjenning av sertifikater. IACS sin representant gjorde komiteen oppmerksom på at manglende sertifikat som regel førte til "major non conformity" under ISM-koden, og derav tilbakeholdelse av skip. Komiteen besluttet dermed å utarbeide et sirkulær STCW.7/Circ.12 som retter seg til PSC myndigheter med anmodning om at det i perioden fram til 31. juli 2002 kun utstedes varsel til rederi og flaggstat ved avdekking av manglende STCW-95 sertifikat.

### **Agendapunkt 6 Unlawful practices associated with certificates of competency.**

Komiteen ble forelagt en omfattende rapport om falske sertifikater og sertifikater tilegnet på ulovlig grunnlag, og det ble meddelt at komiteen hadde mottatt anmodning fra MSC 74 om at rapporten skulle gjennomgås i detalj, samt at det ble vurdert mulige preventive tiltak, utveksling av informasjon og tiltak for håndhevelse av forbud mot falske sertifikater.

UK understreket alvoret av det som har blitt avslørt i rapporten og kom deretter med konkrete tiltak som økt standard på sertifikatene, tilgang til databaser for verifisering av sertifikater, osv

Sekretariatet informerte videre om hjemmesiden til IMO som er opprettet for verifisering av sertifikater og som administrasjonene anbefales å bruke for å få rask verifisering av sertifikater.

Det ble deretter opprettet en arbeidsgruppe (WG 1) som resulterte i en rapport med mer detaljerte tiltak innenfor preventive tiltak, utveksling av informasjon og tiltak for håndhevelse.

### **Agendapunkt 7 Follow up action to the STCW-F Conference**

Ingen sakspapirer forelå under dette agendapunktet, og komiteen vurderte om det var tilstrekkelig grunnlag for å opprettholde punktet til STW 34. Allikevel ble det gitt uttrykk for viktigheten av økt sikkerhet for fiskere, og arbeidet sekretariatet initierer når det gjelder implementering av

STCW-F konvensjonen. Komiteen oppfordret medlemslandene til å komme med innspill og analyser til STW 34.

### **Agendapunkt 8 Casualty Analysis**

Komiteen henviste til MSC 74 og FSI 9 som i dette tilfelle angår en rapport om ulykke ved brann i maskinrom og ulykke ved bruk av livbåt. Angående førstnevnte ulykke ble det av komiteen ikke identifisert mangler ved opplæringskravene i forhold til ulykken, og det ble ikke vedtatt noe nærmere oppfølging. Når det gjelder ulykker med livbåter ble det pekt på noen forhold som kan resultere i nærmere krav til opplæring, men komiteen besluttet å føre oppfølging og beslutning videre til FSI og DE under-komiteene.

### **Agendapunkt 9 Development of requirements for training in ballast water management.**

Krav til opplæring innenfor "Ballast water management" avvendes inntil MEPC 47 og 48 er avholdt og de operasjonelle kravene foreligger. Komiteen anbefalte å ha dette punktet på "working programme" og tilføye det til agendaen når nødvendig.

### **Agendapunkt 10 Development of guidelines for ships operating in arctic ice-covered waters.**

Saken gjelder utarbeidelse av operasjonelle retningslinjer for skip som opererer i arktiske isbelagte farvann. Flere medlemsland uttrykte skepsis i forhold til behov for slike retningslinjer. For øvrig ble kun mindre endringer foretatt i henhold til utkastet utarbeidet av DE under-komiteen.

### **Agendapunkt 11 Large passenger ship safety.**

Komiteen erindret at MSC 73 opprettet en korrespondansegruppe på dette området under koordinasjon av USA. USA minnet her komiteen på tre forhold som hadde vært gjenstand for en såkalt "GAP-analyse". Disse tre forhold er kommunikasjon mellom mannskaper og mannskaper til passasjerer, opplæring i brannslukking for senior offiserer og utmattelse hos mannskapet.

Med bakgrunn i et innlegg fra Norge angående metoden som har blitt lagt til grunn analysen ble det besluttet at den presenterte "GAP-analysen" synes noe umoden sett i forhold til etablerte analysemetoder utarbeidet i IMO, ref. MSC/Sirk. 1014. Komiteen instruerte deretter sekretariatet til å oversende analysen til DE under-komiteen, og inviterte videre medlemslandene til å presentere kommentarer og forslag til STW 34.

### **Agendapunkt 12 Revision of the fishing vessel safety code and voluntary guidelines.**

Komiteen hadde ingen kommentarer til teksten og konkluderte med at øvrige tiltak ikke var nødvendig under dette agendapunkt. Det ble videre besluttet at MSC skulle anmodes om å stryke punktet fra agendaen, samt informere SLF om resultatet av synspunktene på teksten.

### **Agendapunkt 13 Training of crew in launching/recovering operations of fast rescue boats and means of rescue in adverse weather conditions.**

UK og Danmark kom begge med initiativ for å øke kravene til opplæring, og fremla forslag til retningslinjer for trening av personell som skal operere hurtiggående redningsfarkoster under ugunstige værforhold. Danmark la særlig vekt på det sikkerhetsmessige ved utførelse av øvelser under vanskelige værforhold. På bakgrunn av diskusjonen ble komiteen enig om å behandle saken i en arbeidsgruppe, hvor det senere ble konkludert med at krav til opplæring først bør utarbeides etter at DE har avsluttet arbeidet med design og utstyrsspesifikasjoner. Medlemslandene ble oppfordret til å komme med kommentarer og forslag til STW 34.

#### **Agendapunkt 14 Work programme and agenda for STW 34**

Se her IMOs hovedrapport.

#### **Agendapunkt 15 Election of Chairman and Vice-Chairman**

Viseformann Mr. K.H.K Rangan (Singapore) meddelte at han ikke stilte til gjenvalg, og deretter ble Rear Admiral Peter Brady (Jamaica) enstemmig valgt (*in absentia*). Professor O.K Sag (Tyrkia) ble gjenvalgt som formann for 2003.

#### **Agendapunkt 16 Any other business**

##### **1. Review of the need for identification, verification and background security checks involving seafarers and consideration of possible amendments to the STCW Convention.**

Saken gjaldt mulige endringer til STCW konvensjonen når det gjelder krav til sikkerhetsjekk av mannskaper osv. Komiteen bemerket de relevante bestemmelser i ILO konvensjonene, og besluttet at det videre arbeidet burde avvendes i forhold til hva som blir resultatet av den kommende "Intersessional working group" i februar 2002 angående tiltak for å avverge terrorangrep mot skip.

##### **2. Model training course**

Saken gjaldt her utvikling av modellkurs for opplæring i anti-terror tiltak. Komiteen var enig om at dette burde avvendes inntil vurdering av risiko og eventuelle tiltak var ferdigstilt.

##### **3. Issues to be considered when integrating computer-based technologies into training and assessment of seafarers.**

Saken gjaldt integrering av CBT i maritim utdanning og komiteen tok til etterretning de dokumenter som var distribuert, samt at det ble enighet om sirkulær utkast til STCW.7 sirkulær.

##### **4. Dispensation issued under article VIII**

Komiteen tok til etterretning de rapporter som er mottatt under denne bestemmelsen, og Japan benyttet anledningen til å påpeke at det er svært nødvendig at slike rapporter sendes til IMO.

##### **5. Review of the provision for visual signalling by flashing light using Morse Code.**

Saken gjaldt Canada sin tolking av konvensjonen og bruk av Morse-koden, noe som komiteen ble enige om at skulle vurderes nærmere ved STW 34.

## **6. Drug and alcohol prevention programmes in the maritime industry**

Komiteen tok til etterretning informasjon oversendt fra ILO angående en revidert manual for preventive tiltak i forhold til bruk av alkohol og narkotika. Komiteen takket ILO for at manualen ble distribuert til samtlige delegasjoner og gjorde oppmerksom på at den også ville være tilgjengelig på websiden.